



**HAL**  
open science

## Les communautés poétiques d'Anne-Marie Albiach

Lénaïg Cariou

► **To cite this version:**

Lénaïg Cariou. Les communautés poétiques d'Anne-Marie Albiach. Les Carnets de l'IMEC, 2022, 17. hal-04343038

**HAL Id: hal-04343038**

**<https://hal.science/hal-04343038>**

Submitted on 19 Dec 2023

**HAL** is a multi-disciplinary open access archive for the deposit and dissemination of scientific research documents, whether they are published or not. The documents may come from teaching and research institutions in France or abroad, or from public or private research centers.

L'archive ouverte pluridisciplinaire **HAL**, est destinée au dépôt et à la diffusion de documents scientifiques de niveau recherche, publiés ou non, émanant des établissements d'enseignement et de recherche français ou étrangers, des laboratoires publics ou privés.

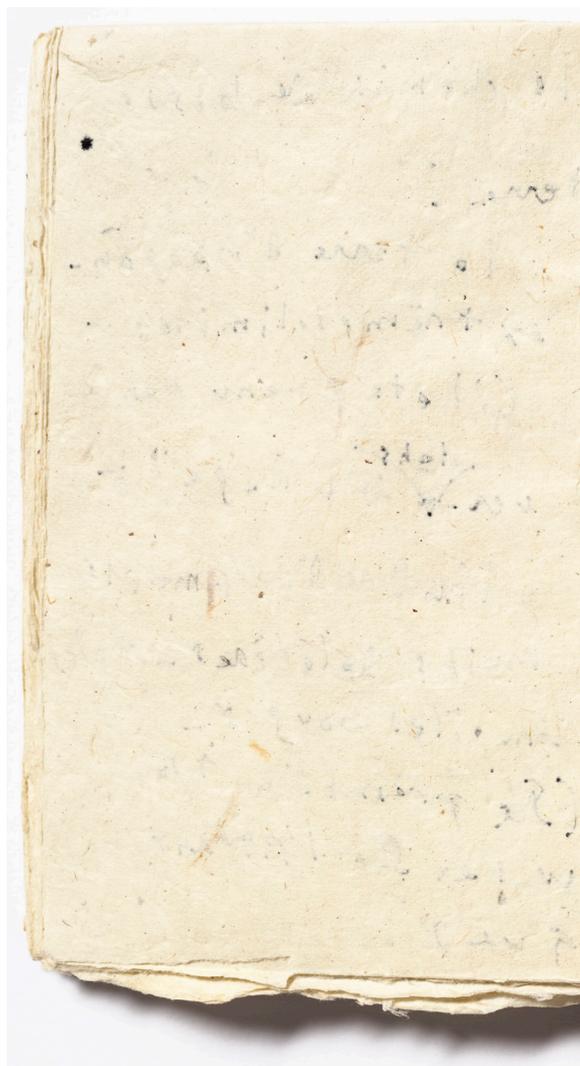
# Les communautés poétiques d'Anne-Marie Albiach

Anne-Marie Albiach demeure, dix ans après sa mort, une des poètes françaises les plus admirées de la seconde moitié du XX<sup>e</sup> siècle. Lénaïg Cariou s'est plongée dans sa foisonnante correspondance déposée à l'Imec pour mieux comprendre l'importance et l'influence de son œuvre poétique.

▼ Anne-Marie Albiach.  
Cahier manuscrit, s. d.  
Archives Anne-Marie  
Albiach/Imec.

Les archives d'Anne-Marie Albiach, remises à l'Imec à sa mort en 2012 par son compagnon d'écriture et de vie Claude-Royet Journoud, contiennent une impressionnante correspondance. Elle témoigne de l'abondance et de la richesse des liens humains et scripturaires entretenus par la poète. Retirée à Neuilly-sur-Seine, Anne-Marie Albiach ne cesse d'écrire, d'envoyer, de recevoir des courriers et des livres. Une constellation de noms sont ainsi associés au sien, de part et d'autre de l'Atlantique : Louis Zukofsky, George Oppen, Keith et Rosmarie Waldrop, Norma Cole, Charles Bernstein, Lyn Hejinian, Paul Auster, Cole Swensen, Anaïs Nin, Susan Howe, Eleni Sikelianos, Liliane Giraudon, Edmond Jabès, Mathieu Benezet, Maurice Blanchot, Jean-Marie Gleize, Yves Bonnefoy, André du Bouchet, Jacques Derrida, Gisèle Celan-Lestrange, Roger Laporte, Dominique Fourcade, Pierre Rottenberg, Demosthène Agrafiotis, Giorgio Agamben, et bien d'autres.

C'est ce qui m'a menée à l'Imec : le désir de plonger dans cette nébuleuse, pour en mieux comprendre les articulations, les échos, les influences réciproques. Reposer la question des communautés poétiques, au centre de mon sujet de thèse sur l'aventure éditoriale, artistique et littéraire d'Orange Export Limited. La petite maison d'édition artisanale Orange Export Ltd. est dirigée par la peintre Raquel Lévy et le poète Emmanuel



Hocquard dans les années 1970 et 1980. Dans l'atelier de la peintre Raquel, à Malakoff, où se situe la presse qui permet d'imprimer les livres à la main, se retrouve régulièrement un noyau d'artistes et d'écrivains : Claude Royet-Journoud, Joseph Guglielmi, Roger Giroux, Alain Veinstein, Jean Daive, Mathieu Bénézet, Anne-Marie Albiach. Le cercle s'élargit, s'internationalise, au hasard des rencontres et au fil des années. Ils découvrent ensemble la poésie américaine, la traduisent, fabriquent des livres à plusieurs mains, échangent de nombreuses lettres. L'écriture est une conversation, elle s'interrompt et reprend d'un livre à l'autre : elle comporte une dimension collective inhérente.

L'œuvre et la correspondance d'Anne-Marie Albiach en fournissent un exemple paradigmatique : « je n'écris pas seule. [...] J'écris dans la réverbération de certaines écritures actuelles [...] J'écris, je pense, avec ce qui s'écrit en ce moment, je tiens à faire partie d'une certaine recherche commune de l'histoire actuelle. Je crois qu'il fallait le dire [...] : il me semble qu'une écriture isolée est inconcevable. » ■

**Lénaïg Cariou**

Traductrice, poète, prépare une thèse à l'université Paris 8 sur Emmanuel Hocquard et Orange Export Ltd.

